

Distr.
GENERAL

S/1996/296
17 April 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٦ موجهة إلى الأمين
العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة لإيطاليا
لدى الأمم المتحدة

باسم الاتحاد الأوروبي أتشرف بأن أحيل إليكم طيا البيان الصادر عن رئاسة الاتحاد الأوروبي بشأن
اعتراف الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي بجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية.

وسأغدو ممتنا لو تكرمتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جوليو ترزي دي سانت آغانا
القائم بالأعمال المؤقت

المرفق

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

بيان صادر عن رئاسة الاتحاد الأوروبي باسم الاتحاد
بشأن اعتراف الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي
بجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية

باسم الاتحاد الأوروبي، تعرب الرئاسة عن تقديرها للاتفاق الذي تم توقيعه يوم أمس من جانب سلطات جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة لتسوية علاقاتها الثنائية وتبادل الممثلين الدبلوماسيين على مستوى السفراء. إن هذا التطور، الذي يعتبره الاتحاد الأوروبي هاما، يمثل مساهمة كبرى في تحقيق السلام والاستقرار في منطقة يوغوسلافيا السابقة ويمهد السبيل أمام اعتراف الدول الأعضاء، وفقا للإجراءات النافذة في كل منها، بجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بوصفها إحدى الدول الخلف لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية.

وإن الاتحاد الأوروبي سيرحب بالخطوات الأخرى التي ستأخذها جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بما يقود هذا البلد إلى التطبيع الكامل لعلاقاته مع المجتمع الدولي.

إن الاتحاد الأوروبي يعتبر أن تنمية العلاقات الحسنة فيما بعد مع جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ضمن المجتمع الدولي تعتمد على قيام جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية باتباع نهج بناء تجاه ما يلي:

- الاعتراف المتبادل فيما بين جميع دول يوغوسلافيا السابقة، بما في ذلك بين جمهورية كرواتيا وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية. ويشجع الاتحاد الأوروبي جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وجمهورية كرواتيا على التغلب على العقبات الباقية أمام الاعتراف المتبادل والتطبيع الكامل للعلاقات دون إبطاء؛
- إحراز تقدم في الوفاء بالالتزامات التي تم التعهد بها في اتفاق باريس للسلام، بما في ذلك التعاون مع المحكمة الدولية؛
- الاتفاق فيما بين جميع دول يوغوسلافيا السابقة بشأن مسائل الخلافة؛
- التعاون الكامل في تنفيذ الاتفاق الأساسي المتعلق بسلافونيا الشرقية؛

- الاحترام التام لحقوق الإنسان ولحقوق الأقليات وحق جميع اللاجئين والنازحين في العودة ومنح درجة كبرى من الاستقلال الذاتي لكوسوفو ضمن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية.

إن الاتحاد الأوروبي يؤكد بوجه خاص على حقوق الإنسان وعلى حقوق الجماعات القومية والعرقية. ويشير إلى الالتزامات التي تعهدت بها جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية في اتفاق باريس للسلام والاتفاق الذي توصلت إليه في مؤتمر لندن لتنفيذ السلام باستمرار عمل الفريق العامل المعني بالأقليات والجاليات العرقية والقومية باختصاصاته الراهنة. وتمثل ولاية هذا الفريق في التوصية بالمبادرات اللازمة لحل المسائل العرقية في يوغوسلافيا السابقة بالاستناد إلى المبادئ المتفق عليها بشأن حقوق الإنسان وحقوق الفئات القومية والعرقية. وإن الاتحاد الأوروبي يدرك أن الالتزامات الواردة في اتفاق باريس للسلام وقبول جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بمواصلة عمل هذا الفريق يستتبع قبول هذه المبادئ. وقد أبلغت جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بهذا الفهم وسيتم رصد التقدم المحرز في تنفيذ هذه المبادئ بكل عناية.
